

A Brassói Ujlap előfizetési ára:

egész évre . . . . . K 12.—  
félévre . . . . . „ 6.—  
negyedévre . . . . . „ 3.—  
egy hóra . . . . . „ 1.—

Egyes szám ára 4 fillér.

# BRASSÓI UJLAP

## TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik vasár- és ünne-  
napok kivételével minden nap  
:-: :-: délután 6 órakor. :-: :-:

Hirdetéseket felvesz a kiadó-  
hivatal, Kolostor-utca 29. sz.  
Hirdetések díjszabás szerint.

Szerkesztőség: KOLOSTOR-UTCA 29. SZ.  
TELEFON: 110.

Felelős szerkesztő: BUSZEK BÉLA.  
Főszerkesztő: Dr. WASYLKIEWICZ VIKTOR.

Kiadja: ÉGETŐ TESTVÉREK NYOMDÁJA.  
Kiadóhivatal: Kolostor-utca 29. sz. alatt (udvarban).

### A Brassói Népszövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet.

Az örvendetes fejlődésnek indult egyesületi élet és a közszükséglet teremtetése meg városunkban a múlt évben a „Brassói Népszövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet“-et, a kis emberek takarékpénztárát, ezt a hézagpótló intézményt, melynek alapszabályait a kir. törvényszék is már jóváhagyta. Alapítóit az a nemes szándék vezette, hogy a tagoknak a takarékosagra és a tekegyűjtésre alkalmat adjon, azokat pontosságra szoktassa, hiteligenyeit kielégíttesse, üzleti ügyeikben segítse és a ker. kulturális és jótékonyági célokat támogassa. Ezenkívül az a szándék lebegett az alapítók szeme előtt és az irányítja a vezetőséget most is, hogy saját megtakarított filléreink minden jövedelmét mi magunk, a szövetkezet tagjai élvezzük s annak hováfordításáról mi magunk határozzunk.

Ezen nemes cél hozta létre 1911-ben a „Brassói Népszövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet“-et, mely azóta a nagy számban jelentkező tagok dicséretes és lelkes támogatása mellett szép fejlődésnek indult. Azonban a fél-

uton nem lehet megállás. Ha nagygyá, hatalmassá akarjuk tenni ezt a szép reményű pénzügyintézetet, akkor mindent meg kell tenni annak érdekében. Azért fordulunk Brassó város és vármegye magyar közönségéhez, hogy saját jól felfogott érdekében álljon mellénk, legyen segítségünkre ezen nemes célokat szolgáló pénzügyintézet kifejlesztésében és megerősítésében.

Akik jobb anyagi viszonyok között vannak, azok egy-két részjegy vételével nemcsak biztos kezekbe teszik le megtakarított filléreiket, nemcsak olyan kamatoztatásáról gondoskodnak, melynél nagyobbat más pénzügyintézetnél nem nyerhetnek, hanem ez által segítségére lesznek azoknak, akik hitel igénybevételére vannak utalva. Jelenleg Brassóban minden pénzügyintézet szivesebben foglalkozik nagyobb pénzügyintézetek lebonyolításával, mint kisebb 50—200 kor. kölcsönök folyosításával; pedig a nagyközönség 60 százaléka ilyen kisebb kölcsönök igénybevételére van utalva.

Ezek előrebocsátása után azt hisszük, hogy senki sem fogja tolazkodásnak tekinteni felhívásunkat, sőt meg vagyunk győződve, hogy emberbaráti és hazafias kötelességet teljesítünk akkor, midőn ilyen nemes cél szolgál-

latában álló pénzügyintézetünknek minél szélesebb rétegben való megismertetéséről ily módon gondoskodunk és annak támogatására minden magyar embert felszólítunk.

Abban a biztos reményben, hogy nem az üzérkedés, hanem tagjainak jól felfogott érdekének előmozdítását célzó önzetlen fáradozásunkat siker koronázza s minél számosabban nyújtanak segédkezet a „Brassói Népszövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet“ kiépítéséhez, kérjük magyar testvéreink szives támogatását. Nyilvánuljon ez a támogatás főleg abban, hogy minél több jelentkezék tagnak s minél több erősítse intézetünket betétek elhelyezésével.

Jelentkezni lehet akár személyesen, akár a más helyen közölt belépési nyilatkozat elküldésével. Üzlethelyiségünk Kolostor-u. 29. szám alatt van. Hivatalos órát minden szerdán és szombaton d. u. 4—6-ig tartunk. — Egy részjegy ára 30 korona, melyet heti, vagy havi részletekben 3 év alatt kell befizetni. Minden részjegy után beiratási és felvételi címen 1 kor. fizetendő.

Brassó, 1912. szept. hó 7-én.

*Az igazgatóság.*

## TÁRCA.

### Az ünnepnapok korlátozása szociális szempontból.

— A „Brassói Ujlap“ eredeti tárcája. —

Irta: dr. Herrmann Antal.

III.

A termelő társadalom tényezői közti viszonyoknak teljesen észszerű elrendezésében az a természetes állapot, hogy a munkaadó és a munkás érdekei lényegileg azonosak, hogy tehát ami előnyére van a munkásnak, az hasznos a munkaadóra nézve is és megfordítva.

De sajnos, most még sokféle antagonizmus van e két tényező közt. Sokszor ellentétbe kerülnek, harcban állanak egymással.

Ennélfogva azt lehetne gondolni, hogy az ünnepek korlátozása, ha kedves a munkásra, akkor valószínűleg hátrányára van a munkaadónak. Pedig ez nem így van. Ebben a tekintetben a két tényező érdekei már most is lényegileg azonosok.

A munkaadó valamivel többet fog fizetni a munkásnak, ha ez a vasárnapi törvényes és szükségképeni munkaszünetet s talán néhány egyházi főünnepet kivéve, nem

szakítja meg a rendes heti munkát az eddigi számos r. k. egyházi ünnep ürügye alatt. De ezzel szemben a munkaadó határozottan több ellenértéket kap a munka folytonosságában és abban, hogy a munkás nem zökken ki mindegyre a munkából és nem teszi magát másnapra is kevésbé munkaképesé a Szent Heverdel-napok eddigi szokásos megünneplésével. Ezenkívül a több munkanap arányában a munkaadó természetesen jövedelmezőbbben kihasználhatja befektetett tőkéjét, költséges gépeit és munkaeszközöket és egész üzemét. Az ünnepnapok korlátozása tehát hasznára van a munkaadónak is.

De mi van ezzel szemben a társadalom fogyasztó részével, az u. n. közönséggel? Köztudomásu, hogy a munkaadó és munkás közötti minden összeütközésnek a közönség vallja kárát. Ha pedig azok ki egyenlítik ellentétbe jutott érdekeiket és kibékülnek, ez ismét csak a közönség bőrére megy.

Az ünnepnapok korlátozása azonban a fogyasztó közönségnek is csak előnyére lehet. Mert világos, hogy ha ugyanazon üzemtőkével, eszközökkel és előállítási költséggel ugyanannyi munkás mondjuk egy év alatt többet fog termelni, mint most, ezáltal a termék nem válhatik drágábbá, hanem csak olcsóbbá. Sőt

tökéletesebbé is, a nagyobb versenyképesség révén.

Mindez különben nagyon természetes és a nemzetgazdasági legelemibb törvényekből következik. Minél jobban, egyszerűbben, intenzívebben kihasználjuk a produkció tényezőit, erőit, energiáit, eszközeit, annál több, tökéletesebb és olcsóbb lesz a termék és a termény.

Az ünnepek korlátozásával tehát a nemzetgazdasági elveknek, a gazdasági helyzetnek az egyetemes szociális érdekeknek határozott posztulátumait elégitette ki az egyház és ezzel elismerésre kötelezte a társadalmat. Honnan van az, hogy mégis annyi különvélemény hangzott fel a rendelkezés ellen és annyi gáncs érte azt? Kinek az érdekeit sérti ez a szociális intézkedés? Kinek a felfogásával ellenkezik? A felelet nem nehéz.

Az ellenzőket 5 főcsoportba lehet sorolni. 1. Azok, akik elvből, következetesen és feltétlenül kritizálják és gunyolják, gáncsolják és elítélik a vallás minden intézményét, az egyház minden intézkedését; főképen pedig a r. k. egyház minden dolgát szofizmákkal és rabulisztikával, hazugsággal és ferdítéssel, rosszakarattal és perfidiával, arroganciával és rendesen szörnyű ignoranciával pertraktálják

## Ujabb erélyes intézkedések a kutyazárlatra vonatkozólag.

Lapunk tegnapi számában leközlöttük a városi rendőrkapitányságnak rendeletét az ebzárlatra vonatkozólag, melylyel 40 napi zárlatot rendel el s ma — tekintettel a napokban nagymértékben előfordult veszettségi esetekre — újabb szigorú rendeletet bocsátott ki. A rendelet a következőképen hangzik:

Szám 7393—912.

### Hirdetmény.

Miután újabban, azaz f. hó 6-án egy eben a veszettség esete meg lett állapítva, mely eb saját gazdáját is megmarta, azonkívül a közeli napokban több embert a házi kutyája mart meg, melyesetektől biztosan megállapítható, hogy a veszedelmes, könnyen terjedő betegség elhárítása iránt az eddig elrendelt óvrendőri intézkedések a megkívántató eredményhez nem vezettek.

A közérdek megóvása szempontjából elodázhatatlan szükségnek tartom, az 1888. évi 7. t.-c. végrehajtási utasításának 188. §-a alapján — mivel az eddigi esetek által be van igazolva, hogy egy a város területén, valamint a környéki községekben veszett ebek kóborolnak s ezáltal a veszettség folyton terjed, mindezeknél fogva az összes kutyákra a szoros udvarzárt elrendelem.

Az ebek az udvarban állandóan láncra megkötve, avagy elzárt helyen tartandók.

Jelen rendeletem ellenére, úgy az utcán szabadon járó, avagy bár szájkossárral ellátott és pórázon vezetett, valamint az udvarban megkötetlenül talált kutyákat ki fogom iratni, a tulajdonosokat pedig az 1888. évi VII. t.-c. 154. §. i) pontja értelmében a legszigorúbban büntetni fogom.

Ha fentiek dacára azt tapasztalnám, hogy intézkedéseim a várt eredményhez nem vezetnek — azaz a betegség tovább

azokat. Ezek épen így lármáznának, ha az egyház pl. megszorította volna az ünnepeket. Ezek veszedelmes ünneprontók akkor is, ha véletlenül az ünnepek védelmezőinek álcáját öltik magukra.

2. Az előző csoport ellentétei, a rajongók, vakbuzgók, fanatikusok, akik a külsőségekben látják a vallás lényegét, akik pápábbak a pápánál. Ezek különben néha csak szemforgató, álszenteskedő képmutatók, sőt a hitélet piócái.

3. A herék, henyélők, naplopók, a kaszaka kerülők, a munkaiszonyban szenvedők, akiknek foglalkozása a semmittevés, akik azt vallják, hogy nyugalom után édes a pihenés.

4. Némely szentimentális, érzelő, affektált lélek, aki gyermekkorának emlékeiben kéjeleg és málázva gondol vissza azokra a kellemes impressziókra, melyeket az egyházi ünnepek külsőségei gyakoroltak ifju szensitív kedélyére. Megjegyezhető különben, hogy a mai fiatalság már nem olyan fogékony az ilyen lelki benyomások iránt.

5. Az egyetlenség, akiknek nem képzeleti, hanem reális érdekét sérti az ünnepek korlátozása, a korcsmárosok. Mert valószínű, hogy ezután kevesebb pálinkát fognak fogyasztani. Ezen tekintetnél fogva talán a kincstárra nézve sem rokonszenves a korlátozás.

terjedne —, abban az esetben az összes kutyák és macskák kiirtását az 1888. VII. t.-c. 69. §-a értelmében haldéktalanul el fogom rendelni.

Az ebzárlat az előforduló utolsó esettől számítva 40 napig tart. A zár feloldásáról a közönség annak idején hirlapilag értesítve leend.

Brassó, 1912. évi szept. 9-én.

Farkas Mihály s. k.  
r.-főkapitány.

## HIREK.

**A román királyné Brassóban.** Megirtuk lapunk tegnapi számában, hogy tegnap délután Erzsébet román királyné a Fekete-templomtól látogatta meg. E hírünkhöz ma hozzátesszük, hogy vele volt rokona, a bentheimi herceg, aki jelenleg a román királyi pár vendége. A templomban Lassel Rudolf egyházi zeneigazgató orgonahangversenyét s a gyermekkar gyönyörű énekét hallgatták meg. A királyné meleg kézsorítással mondott köszönetet Lassel Rudolfnak a művészi élvezetért.

**Meghívó.** A keresztény szociálista szervezetek tagjaink részére szerdán este 8 órakor a rajzteremben tartják az első szerdai estét, a következő műsorral: 1. Megnyitó beszéd. Tartja Brassován Sándor, elnök. 2. Költemény. Szavalja Szörcey Mihály. 3. Monológ. Előadja Witkovszky Irénke. 4. A keresztény-szociálizmus, mint világnézet. Szabadelőadás. Tartja Frühwirth Mátyás. 5. Monológ. Előadja a legjobb műkedvelő. 6. Magyar népdalok. Előadja hegedű-kisérlettel Kiss János. — Belépti-díj nincsen. — Kényelmes ülőhelyekről gondoskodva van.

**Honvédség köréből.** A m. kir. honvédelemügyi miniszter rendeletével 1912. évi október hó 1-ével áthelyezettek: Lányi Ármin János százados, gazdasági tiszt a brassói 24. honvéd gyalogezredtől a szegedi 5. honvéd gyalogezredhez; Veress Mihály főhadnagy, gazdasági tiszt a marosvásárhelyi 9. sz.

Természetes, hogy ezeken kívül vannak olyanok is, akik vallásos érzékenységből jóindulattal, vagy a helyzet nem ismeréséből nem helyeslik az ünnepek korlátozását.

Egészen más szempont azoké, akik teológiai és hitéleti indokokból táplálnak aggodalmakat a szóban levő rendelkezéssel szemben. Tudvalevő, hogy a magyar püspöki kar is fejtett ki ilyen aggályokat. Az ügy teológiai részével azonban, mint erre teljesen illetéktelen, nem foglalkozom.

Záradékuul még egy objektív megjegyzés. Én nem foglalkoztam az itt tárgyalt témával. Nem olvastam sem az indokolást, sem a támadásokat, sem a védelmet. Kezdetben engem is gondolkodóba ejtett az ünnepekre vonatkozó intézkedés. Amit itt egyszerűen előadtam, az kizárólag a saját elmélkedésem igénytelen eredménye. Valószínű, hogy a mi ebben helyes, annak jó részét már elmondották mások is. Az is meg lehet, hogy egyben-másban tévedtem. Mint egyszerű laikus katolikus, mint a nagyközönségnek egy szerény tagja, lehető elfogulatlansággal, őszintén és jóakarattal kívántam elmondani saját véleményemet, abban a reményben, hogy ezzel hozzájárulhatok az intézkedésnek szociális szempontból való helyes megítéléséhez, sőt méltánylásához.

Brassó, 1912. IX.—7.

honvéd huszárezredtől a brassói 24. sz. honvéd gyalogezredhez (beosztva a pótzászlóaljkerethez); Kemény Emil gazdasági tiszt helyettes a brassói 24. honvéd gyalogezredtől a munkácsi 11. honvéd gyalogezredhez; — dr. Fodor Béla és dr. Albu Béla brassói gyalogezredbeli tart. hadnagyok a megejtett felülvizsgálat alapján szolgálaton kívüli viszonyba helyezettek. — Savoiu Benjámint pozsonyi 13. és Zoór András brassói 24. honvéd gyalogezredkeli törzsörmosterek kölcsönösen áthelyezettek.

**A Népszövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet** igazgatósága és választmánya folyó hó 7-én látogatott gyűlést tartott. A gyűlés tárgyát folyó ügyek elintézése képezte. Többek között Mórík Károly ügyvezető igazgató indítványára a gyűlés elhatározta, hogy a szövetkezet ismertetése céljából és az abba való belépés érdekében egy felhívást bocsát ki. Ezt a felhívást lapunk vezető helyén közöljük s arra ez uton is felhívjuk olvasóink figyelmét.

**Adakozás.** Kisgyörgy Sándorné árvái részére egy rózsafüzéri tag 1 koronát adományozott.

**Nagy tűz a Méheskertben.** Ma délelőtt 10 óra tájban a Méheskert 39. sz. alatt óriási tűz keletkezett. A tűz a Tach Testvérek gazdasági csürjében ütött ki s rövid idő alatt porrá égett az egész csür, a benne levő 60 holdnyi gabona s takarmány-készlet, egy cséplő-gép s egyéb gazdasági gépek és szerzők. Elsőnek az óbrassói tűzoltóság vonult ki a tűz színhelyére Gusbeth András parancsnok vezetésével s rögtön hozzáláttak a tűz lokalizálásához, de menteni már nem lehetett semmit. Fél 1 órakor, mikor még javában tartott a tűz, értek ki a brassói tűzoltók s egyesült erővel láttak az oltáshoz s a megsebesült gépész sebeit Schuszter Károly tűzoltó parancsnok kötözte be. A rendőrség részéről Gencsy rendőrkapitány ment ki a tűzhöz s kihallgatta a jelenvoltakat, de végleges eredményre nem juthattak. A tűz oka valószínűleg az volt, hogy a munkások a tilalom ellenére cigarettáztak s egy gondatlanul eldobott gyufaszál, vagy cigaretta okozhatta a tüzet. A kár körülbelül 50—60.000 korona, amelynek egyrésze biztosítás révén megtérül.

**Uj leánynevelő intézet.** A „*Notre Dame de Sion*“ francia kongregáció 1912. évi szeptember hó 25-én **Alsótömösön** (Brassó mellett) leánynevelő-intézetet nyit. Az intézet egészséges fekvése, modern, előkelő berendezése és felszerelése és a kongregáció képzett tanerői teljes biztosítékot nyújtanak az iránt, hogy az előkelő családok leánygyermekai mindazt el fogják sajátítani, amire egy előkelő család gyermekének szüksége van. **A tanítás nyelve magyar, német és francia, a társalgási nyelv pedig kizárólag csak francia.** Ezenfelül zene, festés és rajz-tanításban is részesülnek a növendékek. Az intézet kötelékébe 6—18 éves leánygyerekek vétetnek fel. Egy-egy növendék után egy iskolaévre 1000 korona fizetendő. Prospektust kívánatra ingyen küld az igazgatóság. (Congregation de Notre Dame de Sion Alsótömös. Brassó mellett.)

**IZSÁK FERENC iskolájában a tanulóifjuság táncanfolyama szeptember hó 21-én kezdődik.**

**Vasvillával ment szolgatársának.** A Fleischer-féle méhkerékben tegnap délben Czirják János szolga a sertéseket akarta meg-  
getetni s segítségül hívta Hariska Péter szol-  
gatársát. E felhívásra, Czirják János állítása  
szerint, Hariska apja minden ok nélkül vas-  
villával nekiment s fejét súlyosan megsebe-  
sítette. Az orvosi látélet szerint sebe 20 na-  
pon belül gyógyul meg. Hariska ellen az el-  
járást megindították.

**Tanfolyam az ipartestületi tisztviselők számára.** A budapesti kereskedelmi- és ipar-  
kamara ez év őszén tanfolyamot rendez olyan-  
ok számára, akik vagy már valamely hazai  
ipartestületnek tisztviselői, vagy erre a pá-  
lyára készülnek. A tanfolyam teljesen in-  
gyenes s arra az érdekeltek szeptember 15-ig  
vagy a lakóhelyük szerint illetékes ipartes-  
tületnél, vagy pedig közvetlen a kamaránál  
jelentkezhetnek. A tanfolyamon résztvehetnek  
olyan testületi tisztviselők is, akik csak tisz-  
teletbeli állásokat (elnök, alelnök, stb.) töl-  
tenek be.

## Kaphatók

jutányos árak és feltételek mellett

### részletfizetésre is

elsőrangú gyártmányú mindenfajta varró-  
gépek, kerékpárok, fa- és vasbutorok,  
képek, tükrök, inga- és zsebórák, arany-  
nemű, szalon-garnitúrák, divánok, mat-  
racok, fali- és futó-szőnyegek, paplanok,  
mindenfajta vásznak, köntöskelmék, kész  
férfi- és fiuruhák, esetleg mérték után  
is készítik. — Nagy választék nemzeti  
zászlókban.

## Szöllősy Zs.

Brassó, Kapu-utca 69.

Ügynökök megfelelő fizetés mellett felvételnek.

## Színház.

### Heti műsor:

Kedden: Czigányszerem, Zsigmondi  
Anna úrnő, a nagyváradi Szigligeti színház  
volt primadonnájának vendégfellépte és bú-  
csúja a színpadtól.

Szerdán: Az ártatlan Zsuzsi, Zsigmondi  
Anna úrnő, a nagyváradi Szigligeti színház  
volt primadonnájának vendégfellépte és bú-  
csúja a színpadtól.

Csütörtökön: A kis gróf, Zsigmondi  
Anna úrnő, a nagyváradi Szigligeti színház  
volt primadonnájának vendégfellépte és bú-  
csúja a színpadtól.

Pénteken: Judit.

Szombaton: Hornyay Janka jutalom-  
játékaul, Leányvásár.

Vasárnap: délután: János vitéz. Este:  
Az asszonyfaló (Der Frauenfresser).

Hétfőn: Az asszonyfaló.

Kedden: Az asszonyfaló.

\* **Judit.** Hebbel Frigyes pénteken este  
szinrekerülő tragédiájának kivonatos meséje  
a következő:

Judit — (Fái Flóra) — szép fiatal zsidó  
asszony Bethulia nevű városban, melyet  
Holofernes — (Komjáthy János) — ostromol.

Az első felvonás Holofernes sátrába  
vezet. A zsarnokoskodó hadvezér tele vad-  
sággal, kegyetlenséggel, kinek azonban gyen-  
gége is van: az asszony és a bor. Egymás-  
után jönnek hozzá hódolni a fejedelmek. S  
mivel a hódolók közt nem látja a hébereket,  
elhatározza, hogy kiirtja ezt a népfajt. Egyik  
tisztje, Achior, figyelmezteti Holofernest, hogy  
ne támadja meg a zsidókat, mert e fajnak van  
egy olyan Istene, mellyel még Holofernes

sem bir. A gögös pogány e figyelmeztetésre  
büntetésül Achior elküldi ellenségei városába,  
Bethuliába, melyet azután ostrom alá fog.

A II. felvonás Bethulia egyik házában játszó-  
dik le. Judit, a szép zsidóasszony, szomoruan  
meséli el nővérenek, Mirzának, szerencsétlen  
házassága rejtelmes történetét. Majd jön  
Efram, egy fiatal héber legény, ki hol Judit  
iránt érzett szerelméről beszél, hol pedig  
arról a réműletről, melyet a zsidók között  
Holofernes támadása előidézt. Judit azt ki-  
vánja Efraimtól, hogy ölje meg Holofernest,  
akkor feleségül megy hozzá, mert így látni  
fogja, hogy igazi férfi. Efram nem vállalkozik  
erre. Ekkor Judit elhatározza, hogy maga  
fogja végrehajtani a merényletet.

A III. felvonásban a bezárt várkapu  
előtti lépcsőkön üldögél Bethulia lakossága.

A nép szomjuhozik, mert Holofernes  
megszállotta a város falain kívül levő kuta-  
kat. Végre megjelenik Judit nővérevel, szépen  
felöltözve, hogy megmentse népét Holofernes-  
nestől.

A IV. felvonásban Holofernes sátorá-  
ban csakugyan megjelenik a szép zsidóasz-  
szony. Azért jött, — mint mondá, — hogy  
elárulja saját népét, mely megérdemli Jehova  
büntetését. A zsidók szidalmazásával és hi-  
zelkedésével megnyeri Holofernes kegyeit s  
megtűri a táborában.

Pár nap múlva, az ötödik felvonásban  
Holofernes sátorába hivatja Juditot. Az igazi  
tragédia most kezdődik. Holofernes felül  
arany trónusára s azt mondja neki:

— No most beszélj!

És megnyílnak Judit ajkai és megnyílik  
Judit szíve. Most, hogy itt áll a világ e gyü-  
löltszarnoka előtt, borzadva eszmél reá, hogy  
küldetéséről elfeledkezett. Ugy indult el, mint  
a ki bosszút akar állani, azért jött, hogy át-  
harapja ennek a fenevadnak a torkát — s a  
hatalmas hangra meghunyászkodik. Érti,  
hogy csodálja gyűlöltszarnokának nagy,  
férfiúi fensőbbiségét, varázsát.

Holofernes brutálisan magáévá teszi,  
könnyedén, egy intéssel. Judit nem tudja  
megbocsátani, hogy ez a hatalmas férfiú  
olyan hitvány, kicsiny asszonynak tarthatja  
öt. — Holofernes ágya fölött függő szabályát  
görcsösen vonagló kezével belemártja az alvó  
Holofernes vérebe, megöli. Zene csendül,  
cimbalomszó peng föl, vad futkosás kél, az  
elkeseredett zsidók megrohanják az asszir  
tábort.

Jönnek Holofernesért. Ott áll Judit és  
odakiáltja:

— Szíven szurtam a világot, megöltem

Holofernest.

A győztes zsidók betódulnak s meg-  
hatva bámulnak a nagy héber asszonyra,  
Juditra.

Consummatum est. Holofernes sorsa  
betelik, de Judith tragédiája, csak most kez-  
dődik. Megölte azt az embert, akit egyedül  
szerethetett volna ezen a földön... A Judit  
és Holofernes tragédiája mélységesen emberi  
sors, azért mélységesen meg is hat bennünket.

## Táviratok.

Makó, szept. 10.

Haider Józsefet, az osztrák ön-  
kéntes automobil csapat tagját, ki teg-  
nap oly szerencsétlenül járt, a kórház-  
ban megoperálták, de sebei oly súlyo-  
sak voltak, hogy ma reggelre meghalt  
anélkül, hogy eszméletét visszanyerte  
volna.

Makó, szept. 10.

A trónörökös nagy érdeklődéssel  
szemlélte az utászok hid-ütközetét a  
kiáradt Maroson, hol mindkét csapat  
szép munkát végzett. A rossz idő da-  
cára a trónörökös mindvégig jelen volt  
s este 8 órakor még a 12. hadtest je-  
lentését fogadta s a csapatot maga  
előtt elvonultatta. Ezután Apátiban rö-  
gönzött tábori sátorába ment pihenni,  
hogy a kora reggeli kivonulásnál jelen  
legyen.

Linz, szept. 10.

Az egész Ausztriában nagy viz-  
áradások vannak.

Szekszárd, szept. 10.

Simonsits Tolna megye alispánját  
ugyanazon vármegye főispánjává ne-  
vezték ki.

Sanghai, szept. 10.

Wönntschouban rettenetes taifun  
dühöngött, mely rengeteg épületet dön-  
tött fel. A halottak és sebesültek szá-  
ma körülbelül 50.000.

Christiania, szept. 10.

Amundsen tegnap tartotta ismer-  
tető előadását a déli sarki expedíció  
eredményéről. Jelen voltak az uralkodó  
ház tagjai és az előkelőségek. Zajosan  
ünnepezték a bátor felfedezőt.

Budapest, szept. 9.

Tegnap este a munkapárt klub-  
helyiségében nagyon sokan jelentek  
meg s egyhangulag üdvözölték távirat-  
ban Lukácsot kitüntetésé alkalmával s  
egyszersmind teljes ragaszkodásukról  
biztosították.

Budapest, szept. 10.

A román nemzetiségi párt Szász-  
sebesen népies összejövetelt tartott,  
melyen elhatározták, hogy a kormány  
ellen küzdenek, mert a románok jo-  
gait megsértve látják az új magyar  
püspökség felállításával.

Budapest, szept. 10.

Kath. egyházi körökben élénk  
visszatetszést szül a görögkatholikusok  
agitálása a magyar püspökség ellen,  
mely nemcsak nemzeti, de vallásos  
szempontból is gyanus színben tünteti  
fel a gör. katolikusokat s ez agitá-  
ciónak nagyon komoly kánonjogi kö-  
vetkezményei lehetnek.

## Belépési nyilatkozat.

Lapunk mai számának vezető cikke a  
népszövetségi mozgalom egy aktuális és  
szükséges eredményéről számol be a „Nép-  
szövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet“-ről.  
Készségesen adunk helyet az alábbi belépési  
nyilatkozatnak lapunkban, hogy kedves ol-  
vasóinknak nemcsak figyelmét felhívjuk e  
jótékony intézményre, de alkalmat adjunk  
arra, hogy annak áldásaiban könnyebben  
részesedhessenek. E belépési nyilatkozat ki-  
töltés után a hivatalos órák alatt a bank  
igazgatóságához küldendő.

### Belépési nyilatkozat.

Alulírott a „Brassói Népszövetségi Takaré-  
és Hitelszövetkezet“-be, annak alapszabályai  
értelmében belépek és ezennel jegyzek .....  
drb részjegyet s kötelezem magam 3 év alatt  
annak <sup>havi</sup>..... kor. .... fillérrel való tör-  
lesztésére.

Kelt.....

név.


# A Brassói Népszövetségi Takaré- és Hitelszövetkezet a kis emberek takarékpénztára.

**Brassó, Kolostor-u. 23. I. emelet.**

Egy üzletrész ára 30 korona,  
ami 20 filléres részletekben  
3 év alatt törleszthető. — —

Elfogad kis takarékbetéteket.  
Kölcsönt nyújt előnyös fel-  
tételek mellett. : : : :

**Nyitva minden szerdán és szombaton d. u. 4 órától 6 óráig.**

**Tanuló fiúk**   
felvételnek az  
**Égető Testvérek**  
könyvnyomdájában.

**„KORONA“**  
szálloda  
részvénytársaság Brassó  
Elsőrangú szálloda !!

100, a legmodernebb kényelemmel be-  
rendezett szoba és szalon. 250 vendég  
befogadására alkalmas. Villanyvilágítás.  
Lakosztályok fürdőszobákkal. Saját gőz-  
mosóda. Központi szellőztető. Író és ol-  
vasó szoba. Nagy fogadó terem. Fürdők.  
Zeneterem. Turista-megszálló. Sötétkam-  
ra fényképezés részére. Kiállító szoba.  
Kerti-erkély. Társaskocsi minden vonat-  
hoz. Automobilgarage. A legnagyobb  
izléssel és kényelemmel berendezett ká-  
véház. 100-féle bel-és külföldi lap és  
képes folyóirat. Nagy billiárd szoba. Ját-  
szószoba. Páholy. Elegáns étterem és  
szeparék. Finom borok és likőrök, va-  
lamint alkoholmentes italok. Elsőrendű  
bécsi és francia konyha, melynek lát-  
ványosságzámba menő berendezése  
megtekintésre szívesen rendelkezésre áll.  
Erdélyi és nemzetközi étkek, pilseni-,  
bajor- és angol sörök.

Mäder János, igazgató.

**Hirdetéseket felvesz**  
**KOLOSTOR-UTCA 29.**  
**a kiadóhivatal**

**Fontos! Fontos!**  
**A**  
**tanulóifjuságnak nagyon**  
**Fontos!**

**Rosenberg Dávid**  
a Muresianu-féle  
**könyvkereskedést**

átvette és a mai naptól kezdve mindennemű

iskolai felszerelések ugymint

író- és rajzszerkek, iskola-  
táskák, füzetek, rajztömbök,  
rajztablák stb. az eredeti áron

**10 százalékkal** 

olesóbban árusítatnak ki.